УДК 8.+81.+811.11-112

**ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИЯ: НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ И СПОСОБЫ
ОПОСРЕДОВАННОГО ОБЩЕНИЯ ИЛИ ДЕГРАДАЦИЯ ЯЗЫКА****© В. А. Шарипова*, М. А. Елинсон, О. С. Исхакова***Башкирский государственный университет
Россия, Республика Башкортостан, 450076 г. Уфа, ул. Карла Маркса, 3/4.**Тел.: +7 (347) 229 96 02.***Email: vasilia.anatolevna@yandex.ru*

Статья посвящена рассмотрению интернет-общения. Интернет открывает новые возможности коммуникации для человека (возможность общения многих людей в любой момент времени на очень отдаленном расстоянии). Опосредованное интернетом общение – это форма общения, которая имеет свои особенности. По своей сути она представляет собой письменную разговорную речь. И в этом смысле форумное общение в Интернете является зеркалом современного языкового сознания. Но ученые обеспокоены тем, что язык заполняется смайликами, акронимами и аббревиатурами, что, несомненно, ведет к деградации литературного языка, к снижению уровня грамотности письменной речи современной молодежи. Одновременно, нельзя не отметить, что именно благодаря постоянному пополнению неологизмами язык развивается и не становится «мертвым».

Ключевые слова: интернет-коммуникация, опосредствованное общение, интернет-язык, просодические средства языка, кинема, эмоции, смайл, аббревиатура, эмоджи.

Всемирная паутина, сеть, позволяющая решать вопросы, связанные с поиском, обработкой, передачей, хранением информации. Только в 2015 г. количество пользователей интернета в мире составило 3.2 млрд. чел., когда все население Земли составляет 7.2 миллиарда человек. Почти во всех уголках земли люди уже не представляют свою жизнь без интернета. И среди десятки топ стран по числу активных интернет-пользователей Китай – 668 млн. чел., Индия – 350 млн. чел., США – 277 млн. чел., Япония – 110 млн. чел., Бразилия – 110 млн. чел., Россия – 87.5 млн. чел., Германия – 72 млн. чел., Индонезия – 71 млн. чел., Нигерия – 70 млн. чел., Мексика – 59 млн. чел. [8]. Как новое орудие жизнедеятельности, Интернет изменил жизнь человека, расширил его возможности, повлиял на процессы его развития. Особенно заметно изменились прежние формы культурной жизни человека, виды общения, способы культурной коммуникации. «Современную коммуникацию трудно помыслить вне ее постоянно растущего и расширяющегося канала – интернет-коммуникации, ставшей одним из наиболее ярких феноменов эпохи глобализации [11, с. 1083]. И если интернет выступает как средство коммуникации, которое впервые сделало возможным общение многих людей в любой момент времени и в глобальном масштабе, то социальные сети превратились в конкретный инструмент, позволяющий организовывать взаимосвязи между людьми, активизировать социальную составляющую этого взаимодействия в режиме онлайн.

Современный человек все чаще осуществляет общение с помощью различных устройств – телефона, компьютера, планшета, подключенных к сети Интернет. Для коммуникации используются скайп, электронная почта, чат и другие способы связи. Их использование влияет на способы, формы, характер общения человека. Коммуникативная деятельность

человека все больше переходит в пространство Интернета, непосредственное общение, соседствуя с опосредованным, все больше начинает уступать ему в популярности.

Под непосредственным общением мы подразумеваем вид общения, которое осуществляется с помощью естественных органов, данных живому существу природой (руки, голова, туловище, голосовые связки и т.п.). Опосредствованное же общение связано с использованием специальных средств и орудий для организации общения и обмена информацией (палка, брошенный камень, след на земле и т.д. или знаковые системы, записи символов на различных носителях, печать, радио, телевидение, интернет и т.п.) [2, с. 2]. Так вот сегодня мы наблюдаем, как активно сосуществуют две формы общения – непосредственное и опосредованное интернетом. Второе активно расширяет границы, оно масштабно и практически непрерывно: у современных людей появилось огромное количество контактов, широкий круг общения.

Опосредованное интернетом общение по своей сути (назначению) не имеет отличий от общения непосредственного. Это взаимодействие людей, направленное на обмен информацией, налаживание отношений, объединение усилий. Оно выполняет те же функции, помогая человеку развиваться, общаться к культуре, самосовершенствоваться, социализироваться. Но все же опосредованное интернетом общение – это другая форма общения, которая имеет свои особенности.

Под влиянием интернет-коммуникации развиваются гипертекстовые черты речи, усиливается интернациональность (или космополитичность) общения. В итоге естественный наш язык расширяет свои границы.

Формируется новый стиль в языке – стиль интернет-общения, который «не только является спе-

цифической особенностью интернет-сообщества, но и влияет на речевое поведение всего общества в целом» [7, с. 3].

Формирующийся язык виртуальной коммуникации своими корнями уходит в язык SMS-сообщений, который, в свою очередь, ведет свое происхождение от арго (сленга), используемого молодежью. Новым является лишь способ коммуникации сам по себе. Манера же изложения мыслей зависит от возраста пользователя и его адресата: как правило, чем моложе пользователи, тем более общение насыщено различными сленгизмами и сокращениями.

Интернет-язык очень быстро развивается, он подвержен каждодневному изменению, поскольку в нем отсутствуют нормы как таковые и каждый пользователь способен повлиять на его развитие путем введения в него новых, первоначально окказиональных, слов и вариантов сокращений.

В свободном общении, на границах языков, убеждений, ценностей формируются новые специфические социальные нормы. Проблема «человек в языке» всегда остается одной из наиболее актуальных в языкознании, ибо именно в мыслительной деятельности человека исследователи находят то звено, которое соединяет реально существующий мир и язык, отражающий этот мир [12, с. 70]. Форумное общение в Интернете является зеркалом современного русского языкового сознания, которое фиксирует в письменной форме многие черты актуальной речевой деятельности [16, с. 96]. По мнению профессора Д. Кристала, Netspeak имеет больше сходства с письменной речью, которая приобретает черты, характерные для устной речи, чем с устной речью, которая была изложена письменно [17, р. 47].

Высокая скорость передачи информации, возможность оставаться анонимными, доступность и безопасность позволяют людям использовать интернет не только как инструмент познания, но и для общения. По мнению Т. Ю. Виноградовой «сегодня по сути дела возникла новая форма языкового взаимодействия – письменная разговорная речь. Русский язык существует в Интернете в основном в письменном варианте, но в условиях интерактивной сетевой коммуникации темп речи приближен к устной ее разновидности» [3, с. 65]. Очевидно, что синхронная интерактивная коммуникация в Интернете наиболее близка по своим характеристикам к реальному общению.

Важной особенностью межличностной коммуникации является многоканальность. Именно в межличностной коммуникации возможно одновременное использование нескольких каналов передачи и восприятия информации. Выделяют так называемый вербальный канал, к которому относятся лексические, грамматические и просодические средства языка.

К просодическим средствам языка относятся интонация, громкость, ритм, паузы. Они служат для

выражения различных эмоциональных состояний говорящего. Ведь общаясь лицом-к-лицу, мы не только слышим собеседника, но и видим его мимику, жесты и позу. Такие физические проявления говорящего субъекта относятся к невербальным, то есть неязыковым, средствам общения и называются кинемами. При этом большинство кинем имеют естественное значение, например, улыбка означает радость. Кинесические элементы возникают как независимая и неотъемлемая часть потока речи.

Процессы коммуникации посредством компьютера (computer-based communication), такие как электронная почта, компьютерные конференции и системы чатов, отличаются от процесса коммуникации лицом-к-лицу. Они не способны в полном объеме предоставить возможность обмена невербальными сигналами. Таким образом, возникла потребность в дополнительных сетевых инструментах, помогающих объективно, быстро, эмоционально ярко и адекватно отразить свои эмоции и чувства (любовь, горе, печаль, радость и др.) в общении, передаваемых посредством компьютерных технологий.

В этой новой форме опосредованного общения, в условиях эмоционального дефицита слова, словосочетания и даже целые предложения с выражением эмоционального состояния заменяются условным, общепринятым для участников этого же общения набором букв, словосочетаний, либо графическим изображением с использованием особых знаков – смайлов.

Смайл (от английского smile – улыбка) – стилизованное графическое изображение или набор определенных символов, выражающий какую-либо эмоцию, присущую людям и, как правило, придающий эмоциональную окраску тексту. Использовать двоеточие, дефис и скобку для обозначения улыбки в тексте на компьютере предложил профессор американского университета Карнеги-Меллон Скотт Фалман, а именно 19 сентября 1982 г. Этот набор символов и был официально назван «смайлик», и за три десятка лет стал неотъемлемой частью общения в интернете [9].

Набор основных знаков – смайлов, в тексте выглядит следующим образом: :) – самая часто встречающаяся улыбка. Обозначает шутку, расположение собеседника к общению или просто улыбку. Но так как при скорописи приходится сокращать содержание слов и знаков, то же самое, но в сокращенном виде, приобретает форму :) или просто используется скобка).

Следует отметить, что именно последний вариант приобрел наибольшую популярность; ;) – подмигивание. Скорее означает азарт, флирт и все другие действия, соответствующие подмигивающему человеку в реальности; :(– означает грустное выражение лица, огорчение в чем-либо; :-1 – мимика, означающая, что не все так плохо, но и не очень хорошо, неоднозначность в решении; :-> – сарка-

стическое замечание, угрожающая, резкая, ехидная улыбка; >;> – подмигивающая грозная физиономия; ;-О – данный смайл несет в себе контекст завершения разговора, заменяет слова «До встречи!», «Пока!»; (^__^) – горизонтальная улыбка, которая используется редко, в основном при флирте, для проявления оригинальности в общении [10]. В настоящее время и текстовые смайлы начинают уходить в прошлое, а им на смену приходят графические, еще более похожие на своих прародителей, графические картинки, изображающие лица, предметы, знаки и т.п. [10]. И если символичные смайлы были понятны не многим, то графические позволили расширить круг людей, использующих данный инструмент виртуальной реальности для придания эмоциональности своим сообщениям. Это объясняется тем, что визуально сами смайлы стали более интересными и, главное, понятнее для людей различного возрастного диапазона.

Для выражения эмоций также используется «капс» (от англ. "Caps Lock" – написание слова заглавными буквами). Как правило его использование обозначает повышение голоса и изменение интонации автора.

Для усиления эмоции могут использоваться усилительные слова. Например, такие короткие слова, как «фи», «бу», «ня», «мяф», которые можно сравнить с междометиями, используемыми в устной речи.

В интернет-общении активно используются сокращения – имхо (от англ. In My Humble Opinion – по моему скромному мнению), лол – (англ. lol – «Laugh out loud» – громко хохотать) и др.

Можно встретить продленное написание гласных во многих словах – лоооооол, пошллии. Таким образом графически выражается степень эмоций.

Использование звездочек «*». Применяются в нескольких случаях: для выражения эмоции смайлом, которого нет среди представленных в чате, например «*.*» – восторг. Также знак * используется для исправления ошибки. Принято после ошибочно написанного слова отправлять его повторно, написанное корректно, со звездочкой, например, после отправления слова «ghbdtн» далее в чат последует «привет*»

Один из критериев Интернет-общения – это скорость набора текста, быстрота ответа. Поэтому длинные слова перестали пользоваться спросом. Чаще всего используются сокращения, передающие смысл слов. Например, «сейчас» – «шас» – «ща», «сегодня» – «седня» – «сеня», «Интернет» – «инет». Можно отнести эти слова к неологизмам.

В Интернет-общении распространено создание авторских неологизмов, которые являются идентификатором конкретного человека. Например, «ржунимагу», «аймолодца!». Именно благодаря постоянному пополнению неологизмами язык развивается и не становится «мертвым». Многие лингвисты утверждают, что в связи со становлени-

ем Интернета как средства передачи информации и расширения круга общения человечество постепенно утрачивает навык полноценного общения, язык заполняется смайликами, акронимами и аббревиатурами, что, несомненно, ведет к деградации литературного языка.

Но есть и другая точка зрения. Английский профессор лингвистики Д. Кристал утверждает, что язык не деградирует, а переходит на новый уровень, по мере того как человечество вступает в новую эру коммуникаций. «Гибельные пророчества появлялись каждый раз, когда новая технология изменяла язык», – говорил он на ежегодном собрании Американской Академии. Лингвисты должны «ликовать», наблюдая, как Интернет дает людям возможность «креативным образом исследовать всю мощь письменной речи» [5, с. 81]. Бытует мнение, что Интернет-общение привело к снижению уровня грамотности письменной речи современной молодежи. На самом деле Интернет вскрыл истинное положение с грамотностью письменной речи, владением литературным языком. Способность текста к передаче информации задается адресантом в процессе создания сообщения, что выражается в отборе информации, способе и (языковых) средствах ее представления. Эта деятельность адресанта зависит от его языковой компетенции (знание и умение пользоваться моделями языка), идеологической компетенции (ценностной ориентации индивида, регулирующей отбор информации) и социокультурной компетенции, обеспечивающей фоновые знания, приобретенные индивидом в результате определенного образования, культурного уровня, социального статуса и т.п. [13, с. 1101]. Безусловно, сегодня Интернет-язык – это жаргон, имеющий право на существование. Создавая свои слова, искажая уже существующие, придавая экспрессивные значения старым словам, люди заявляют о своей принадлежности к определенной группе, подчеркивают свое стремление выделиться, что абсолютно естественно, стремятся приблизить письменную речь к устной. Несомненно, что при этом люди должны владеть нормами языка. Неправильные формы при употреблении всегда должны оставаться как бы «в кавычках».

В интернете развивается и индивидуальный стиль, собственный почерк пользователей. В сообщениях проявляется характер пишущего. В сообщениях проявляется характер собеседника, через его излюбленные слова и выражения, метафоры и фразеологизмы, которыми он пользуется. Из-за этого возрастает само значение того, как ты пишешь, и многие стараются придать своей речи что-то особенное, а чистая, грамотная речь априори не считается чем-то выдающимся. С. Г. Шафиков используя американскую сентенцию *Guns don't kill people, people kill people* (стреляют люди, а не ружья) делает вывод о том, «что сам язык – это только средство, которое можно применяться разными

целями, так же как ружье можно использовать с целью убийства, хотя само ружье не стреляет; точно так же и язык не является демиургом концептуальной модели, а лишь средством ее существования» [15, с. 16].

Апогеем невербального выражения эмоциональных состояний в интернет – коммуникации является использование графических символов – эмотиконов.

Из-за распространенности смайлов и эмоджи, используемых для выражения чувств, в интернет-общении практически не встречается словесное выражение эмоций. И здесь огромный интерес для дальнейших лингвистических исследований представляет сравнительный анализ функционирования невербальных средств в общении лицом-к-лицу и роли эмотиконов в модификации значений письменных интернет-сообщений для передачи эмоций.

Несомненно, интернет приводит к трансформации языковых средств, поскольку это новая платформа общения. Здесь без сокращений и смайлов не обойтись, особенно когда они уместны. Но проблема заключается в том, что языковые особенности интернет-сленга стремительно переходят в разговорную речь, где издавна сложилась особая языковая система: вербальная и невербальная. В результате разговорная речь молодежи скудеет, прежде всего, в лексическом отношении, словарный запас ограничивается. Мы наблюдаем, как люди начинают испытывать явное затруднение в выражении своих мыслей и чувств.

Вследствие этого глобального процесса компьютеризации общества серьезной трансформации подверглись и многие составляющие процесса общения, в том числе и сопровождающие его необходимые и вспомогательные элементы. Именно это стало толчком к изменению традиционного языка общения и формированию его особой окраски, которая неизбежно эволюционирует вместе с обществом. В этой новой форме общения слова, словосочетания и даже целые предложения с выражением эмоционального состояния заменяются условным, общепринятым для участников этого же общения набором букв, словосочетаний, либо графическим изображением с использованием особых знаков.

Интернет-общение прочно вплетается в нашу жизнь, становясь неотъемлемым ее элементом. Таким образом, оно неизбежно становится и объектом научного исследования. Оно, безусловно, является

порождением информационного общества и характеризует современного человека, а также влияет на его развитие. Бороться с ним, рассматривать в качестве проблемного явления, по нашему мнению, по меньшей мере, глупо и бессмысленно. Гораздо важнее его исследовать и использовать положительные характеристики во благо человека, при этом выявляя и предупреждая его отрицательное влияние.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ализар А. Лингвисты исследуют интернет-общение. URL: <http://www.webplanet.ru/news/internet/2005/2/24/chatter.html>
2. Бодалев А. А. Психология общения: Избранные психологические труды. М.: Московский психолого-социальный институт, Воронеж: НПО «МОДЭК», 2002. 256 с.
3. Виноградова Т. Ю. Специфика общения в Интернете // Русская и сопоставительная филология: лингвокультурологический аспект. Казань. 2004. С. 63–67.
4. Гумбольдт В. Язык и философия культуры. М., 1985.
5. Гусаров А. А. Особенности языка интернет общения // Научный форум. Сибирь. 2016. Т.2 №4. –С. 81.
6. Очерки развития смайлов. URL: <http://www.rusyaz.ru/is/ns/app1.html>
7. Подлесная О. О чем кричит Интернет // Московские новости. 2006. №43. С. 3.
8. Пользователи Интернета в мире и в России // Интернет в России и в мире. URL: <http://www.bizhit.ru/>
9. Смайлики в интернете: эмоциональная полнота или формализация общения. URL: <http://ria.ru/vl/20130919/964177883.html>
10. Смайлики – что это? URL: <http://smilik.ru>
11. Фролова И. В., Елинсон М. А. Интернет-коммуникация как феномен глобализирующегося мира // Вестник БашГУ, 2015. Т. 20. №3. С. 1083–1085.
12. Шарипова В. А., Шакирова Н. Р., Елинсон М. А. Объективация в языке функционально-когнитивной сферы «речевая деятельность» (сопоставление исследования на мат-ле рус. и англ. яз.) // Вестник Московского ун-та. Сер. 9. Филология, 2017. №2. С. 70–82.
13. Шарипова В. А. Русские и английские глаголы сферы «говорить» со значением передачи информации, отражающие одну из основных функций языка // Вестник БашГУ. 2011. Т. 16. №3(1). С. 1101–1105.
14. Шарипова В. А. О языке и речевой деятельности homo loquens в современных лингвистических исследованиях // Вестник БашГУ. 2012. Т. 17. №1. С. 229–231.
15. Шафиков С. Г. Типология лексических систем и лексико-семантических универсалий. Уфа: БашГУ, 2000. 260 с.
16. Якунина М. Л. Стиль интернет-коммуникации: преодоление внутренних конфликтных тенденций как путь создания эффективного интернет-общения // Вестник Хакасского гос. ун-та, 2015. №11. С. 94–98.
17. Crystal D. Language and the Internet. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 272 p.

Поступила в редакцию 01.02.2019 г.

INTERNET COMMUNICATION. NEW OPPORTUNITIES AND METHODS OF MEDIATED COMMUNICATION OR LANGUAGE DEGRADATION

© V. A. Sharipova*, M. A. Elinson, O. S. Iskhakova

*Bashkir State University
3/4 Karl Marx Street, 450076 Ufa, Republic of Bashkortostan, Russia.*

Phone: +7 (347) 229 96 02.

**Email: vasilia.anatolevna@yandex.ru*

The article is devoted to consideration of internet-communication. Internet opens new possibilities of communication for a person (the possibility of communication of many people at any time at a very remote distance). Internet mediated communication is a form of communication that has its own peculiarities. Actually, it is a written conversation, and in this sense, the Internet communication is a mirror of the modern language consciousness. However, scientists are concerned that the language is filled with smileys, acronyms and abbreviations. Such situation undoubtedly leads to the degradation of the literary language, to the reduction of the literacy level of the written speech of modern youth. At the same time, it should be noted that thanks to the constant replenishment of neologisms the language develops and does not become "dead". Undoubtedly, the Internet leads to the transformation of language tools, as it is a new platform of communication. The problem is that the language features of Internet slang are rapidly transfer into face-to-face conversation. As a result, the conversation of young people becomes scarce, first of all, in lexical terms, and their vocabulary becomes limited. We observe how people begin to experience a clear difficulty in expressing their thoughts and feelings. After all, in this new form of communication words, phrases and even whole sentences with an expression of emotional state are replaced by conditional, generally accepted for participants of the same communication set of letters, phrases, or graphic image using special signs. Internet communication is undoubtedly product of information society, and it characterizes a modern person. It is silly and pointless to fight internet communication, or to treat it as a problematic phenomenon. It is more important to study it and use its positive characteristics for the benefit of the person, revealing and preventing its negative influence.

Keywords: Internet communication, mediated communication, Internet language, language tools, kineme, emotions, smile, abbreviation, emoji.

Published in Russian. Do not hesitate to contact us at bulletin_bsu@mail.ru if you need translation of the article.

REFERENCES

1. Alizar A. Lingvisty issleduyut internet-obshchenie. URL: <http://www.webplanet.ru/news/internet/2005/2/24/chatter.html>
2. Bodalev A. A. Psikhologiya obshcheniya: Izbrannye psikhologicheskie trudy. Moscow: Moskovskii psikhologo-sotsial'nyi institut, Voronezh: NPO «MODEK», 2002.
3. Vinogradova T. Yu. Russkaya i sopostavitel'naya filologiya: lingvokul'turologicheskii aspekt. Kazan'. 2004. Pp. 63–67.
4. Humboldt V. Yazyk i filosofiya kul'tury. Moscow, 1985.
5. Gusarov A. A. Nauchnyi forum. Sibir'. 2016. Vol. 2 No. 4. –S. 81.
6. Ocherki razvitiya smailov. URL: <http://www.rusyaz.ru/is/ns/app1.html>
7. Podlesnaya O. Moskovskie novosti. 2006. No. 43. Pp. 3.
8. Pol'zovateli Interneta v mire i v Rossii. Internet v Rossii i v mire. URL: <http://www.bizhit.ru/>
9. Smailiki v internete: emotsional'naya polnota ili formalizatsiya obshcheniya. URL: <http://ria.ru/vl/20130919/964177883.html>
10. Smailiki – chto eto? URL: <http://smilik.ru>
11. Frolova I. V., Elinson M. A. Vestnik BashGU, 2015. Vol. 20. No. 3. Pp. 1083–1085.
12. Sharipova V. A., Shakirova N. R., Elinson M. A. Vestnik Moskovskogo un-ta. Ser. 9. Filologiya, 2017. No. 2. Pp. 70–82.
13. Sharipova V. A. Vestnik BashGU. 2011. Vol. 16. No. 3(I). Pp. 1101–1105.
14. Sharipova V. A. Vestnik BashGU. 2012. Vol. 17. No. 1. Pp. 229–231.
15. Shafikov S. G. Tipologiya leksicheskikh sistem i leksiko-semanticheskikh universalii. Ufa: BashGU, 2000.
16. Yakunina M. L. Vestnik Khakasskogo gos. un-ta, 2015. No. 11. Pp. 94–98.
17. Crystal D. Language and the Internet. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.

Received 01.02.2019.